

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 4 november 1998 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel", heeft op 19 januari 1999 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 4 novembre 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 avril 1965 fixant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié", a donné le 19 janvier 1999 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Artikel 4bis van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening bepaalt dat het interventieteam van de functie "mobiele urgentiegroep", indien nodig, de patiënt moet overbrengen naar het ziekenhuis dat hem is opgegeven door de aangestelde van het eenvormig oproepstelsel of, "in de gevallen bepaald door de Koning, naar het meest aangewezen ziekenhuis, rekening houdend met de gezondheidstoestand van de patiënt of de patiënten".

De gevallen waarin een slachtoffer of een patiënt naar "het meest aangewezen" ziekenhuis vervoerd moet worden, zijn opgesomd in artikel 7, derde lid, van het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe een artikel 7bis in te voegen in het koninklijk besluit van 2 april 1965. Volgens het ontworpen eerste lid moet een kind tot en met de leeftijd van 14 jaar in beginsel vervoerd worden naar het dichtstbijgelegen ziekenhuis dat zowel over een spoedgevallendienst als over een erkende dienst voor kindergeneeskunde beschikt. Op grond van het tweede lid mag het kind vervoerd worden naar het dichtstbijgelegen ziekenhuis dat enkel over een spoedgevallendienst beschikt, indien er daarvoor medische of sociale redenen zijn, of omdat de afstand tot het thuismilieu anders te groot zou worden.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid dient de datum van de wet geschreven te worden als "8 juli 1964".

Het voor advies voorgelegde ontwerp strekt tot de invoering in het koninklijk besluit van 2 april 1965 van een bepaling die enkel de uitvoering van artikel 4bis van de wet van 8 juli 1964 beoogt. In het eerste lid dient de verwijzing naar artikel 1 van die wet dan ook weggelaten te worden.

2. In het tweede lid schrijve men, in fine : "... van het eenvormig oproepstelsel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 oktober 1987, 9 mei 1995, 19 december 1997, 10 augustus 1998, 26 november 1998 en 9 december 1998".

Artikel 1

1. In de inleidende zin dienen, zoals in het tweede lid van de aanhef, de besluiten vermeld te worden waarbij het koninklijk besluit van 2 april 1965 is gewijzigd.

2. Bij het koninklijk besluit van 9 december 1998 is inmiddels reeds een artikel 7bis ingevoegd in het koninklijk

.../...

besluit van 2 april 1965. Het bij het ontworpen besluit in te voegen artikel moet dan ook artikel 7ter worden (1).

3. Het is onduidelijk wat in het ontworpen artikel 7bis, eerste lid (lees : artikel 7ter, eerste lid), bedoeld wordt met de zinsnede "Onverminderd artikel 7, tweede en derde lid".

Indien het de bedoeling is dat de ontworpen regeling enkel afwijkt van artikel 7, tweede lid (beginsel dat de patiënt vervoerd wordt naar het dichtstbijgelegen ziekenhuis dat over een spoedgevallendienst beschikt), terwijl de regeling van artikel 7, derde lid, onverkort zou gelden, ook voor kinderen (afwijking i.v.m. het vervoer naar het meest aangewezen ziekenhuis dat over een spoedgevallendienst beschikt, in welbepaalde gevallen), schrijve men : "In afwijking van artikel 7, tweede lid, doch onverminderd de toepassing van artikel 7, derde lid, ...".

4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen eerste lid schrijve men : "... naar het dichtstbijgelegen ziekenhuis dat beschikt over een spoedgevallendienst, alsmede over een erkende dienst voor kindergeneeskunde (kenletter E), ...".

(1) De stellers van het ontwerp zouden er ook voor kunnen opteren om het vigerende artikel 7bis, dat een overgangsbepaling bevat die geldt "uiterlijk tot 30 april 1999", te vervangen door de ontworpen bepaling.

PORTEE DU PROJET

L'article 4bis de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente dispose que l'équipe d'intervention de la fonction "service mobile d'urgence" doit, le cas échéant, transférer le patient à l'hôpital qui lui est indiqué par le préposé du système d'appel unifié ou, "dans les cas déterminés par le Roi, à l'hôpital le plus adéquat compte tenu de l'état du ou des patients".

Les cas dans lesquels une victime ou un patient doit être transporté à l'hôpital "le plus adéquat", sont énumérés à l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal du 2 avril 1965 fixant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à insérer un article 7bis dans l'arrêté royal du 2 avril 1965. Selon l'alinéa 1er en projet, un enfant jusqu'à l'âge de 14 ans inclus doit, en principe, être transporté à l'hôpital le plus proche qui dispose tant d'un service d'urgence que d'un service des maladies infantiles agréé. En vertu de l'alinéa 2, l'enfant peut être transporté à l'hôpital le plus proche qui ne dispose que d'un service d'urgence si des motifs médicaux ou sociaux le justifient, ou parce que, dans le cas contraire, le trajet vers le domicile serait trop long.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er, la date de la loi doit s'écrire "8 juli 1964".

Le projet soumis pour avis tend à insérer dans l'arrêté royal du 2 avril 1965 une disposition qui vise uniquement à l'exécution de l'article 4bis de la loi du 8 juillet 1964. Au premier alinéa, il y a lieu, dès lors, d'omettre la référence à l'article 1er de cette loi.

2. Au deuxième alinéa, on écrira in fine : "... du système d'appel unifié, modifié par les arrêtés royaux des 14 octobre 1987, 9 mai 1995, 19 décembre 1997, 10 août 1998, 26 novembre 1998 et 9 décembre 1998".

Article 1er

1. Dans la phrase liminaire, à l'instar du deuxième alinéa du préambule, il convient de mentionner les arrêtés qui ont modifié l'arrêté royal du 2 avril 1965.

2. L'arrêté royal du 9 décembre 1998 a déjà inséré un article 7bis dans l'arrêté royal du 2 avril 1965. L'article

.../...

à insérer par l'arrêté en projet doit, dès lors, devenir l'article 7ter (1).

3. La signification du membre de phrase "Nonobstant l'article 7, alinéas 2 et 3", à l'article 7bis, alinéa 1er, (lire : article 7ter, alinéa 1er) en projet, n'est pas claire.

Si les auteurs souhaitent que la réglementation en projet ne déroge qu'à l'article 7, alinéa 2 (principe selon lequel le patient est transporté à l'hôpital le plus proche disposant d'un service d'urgence), cependant que l'article 7, alinéa 3, s'appliquerait comme tel, même aux enfants (dérogation concernant le transport à l'hôpital le plus adéquat disposant d'un service d'urgence, dans des cas bien déterminés), on écrira : "Par dérogation à l'article 7, alinéa 2, mais sous réserve de l'application de l'article 7, alinéa 3, ...".

4. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er en projet, on écrira : "... naar het dichtstbijgelegen ziekenhuis dat beschikt over een spoedgevallendienst, alsmede over een erkende dienst voor kindergeneeskunde (kenletter E), ...".

(1) Les auteurs du projet pourraient également opter pour le remplacement de l'article 7bis en vigueur, qui contient une disposition transitoire "jusqu'au 30 avril 1999 au plus tard", par la disposition en projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

A. ALLEN,
H. COUSY,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. W. PAS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. W. PAS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER